

**全国語学教育学会
日本語教育研究部会定款**

(名称)

第1条

この法人の名称は、日本語名で、日本語教育研究部会という。英語名では、The Japanese as a Second Language Special Interest Group といひ、略称を JSL SIG とする。

(所属)

第2条

1. 日本語教育研究部会は、非営利団体 (NPO) の全国語学教育学会 (The Japan Association for Language Teaching: 以下 “JALT”) に所属する半自治的グループである。
2. 本部会は、その活動の実施に当たって JALT 全国執行役員会の方針と指示を守り、JALT 定款及び細則の規定に従って行動しなければならない。

(目的)

第3条

日本語教育研究部会は、第二言語としての日本語指導、日本語学習、日本語教育研究の向上に関心を持つものに対して、指導や学習のための情報提供、研究の促進、定期的な会合やフォーラムの開催、出版物の発行、JALT SIG を含む関連研究部会との協力およびその他の事業を行うことを目的とする非営利団体である。

(会員)

第4条

規定の年会費を納めた JALT 正会員は、だれでも投票権を有する個人会員になることができる。

(総会)

第5条

**The Constitution of the
Japanese as a Second Language Special Interest Group
of NPO Japan Association for Language Teaching**

Name

Article 1

The name of the organization is *Nihongo Kyoiku Kenkyu Bukai* (日本語教育研究部会) in Japanese and the Japanese as a Second Language Special Interest Group in English and its abbreviation is JSL SIG.

Affiliation

Article 2

1. The Japanese as a Second Language SIG is a semi-autonomous group within NPO JALT (The Japan Association for Language Teaching).
2. In the conduct of its activities, the Japanese as a Second Language SIG shall comply with the policies and directives of the JALT National Executive Board, and act in accordance with the provisions of the national constitution and bylaws.

Purpose

Article 3

The Japanese as a Second Language SIG is a nonprofit organization whose purposes are to offer information for language teaching and learning, foster research, hold periodic meetings and forums, issue publications, cooperate with interested professional organizations, including other JALT SIGs and Chapters, and implement other activities for those interested in the development of teaching Japanese as a second language, learning Japanese, and doing research on Japanese education.

Membership

Article 4

Individual voting membership shall be open to any JALT National member upon payment of the annual SIG membership fee currently set by JALT.

Annual General Meeting

Article 5

The Japanese as a Second Language SIG shall hold an Annual General Meeting (AGM) at the JALT International Conference. The time and place shall be announced to all Japanese as a Second Language SIG members at least one

日本語教育研究部会は、JALT 年次国際大会時に年次総会を開催する。日時と場所は開催日の少なくとも1ヶ月前までに会員に通知されなければならない。年次総会において各会員の表決権は平等なものとする。また、年次総会に出席した会員数をもって議決に要する定足数とする。役員は前年次総会後の財務、会員、企画、広報の状況について報告する。また、次年度役員選出を行う。次年度役員選出のための投票を事前にインターネットにより実施することもできる。

(執行役員会)

第6条

執行役員会は、日本語教育研究部会の最高位の方針決定機関である。執行役員会は役員をもって構成する。執行役員会における各役員の表決権は平等なものとする。すべての提案と動議は出席した役員の過半数をもって決し、可否同数のときは議長の決するところによる。

(役員)

第7条

日本語教育研究部会に次の役員を置く。部会代表、会計担当、会員担当、企画担当、広報担当、出版担当。役員は JALT 年次国際大会時に開催される年次総会において選出し承認される。役員選出のための投票は事前にインターネットにより実施することもできる。役員の任期は1年とする。年次総会終了後直ちに始まり、役員は翌年度の年次総会での役員選挙時までその職務を行う。但し、再任を妨げない。しかしながら、部会代表および会計は同一人物が兼ねることはできない。それ以外の役員は2つ以上の兼務が認められる。

(代償)

第8条

役員には、その職務を執行するために要した費用を償還することができる。

(出版物)

第9条

日本語教育研究部会は、オンライン版を含め、少なくとも年3回の出版物を発行し

month in advance of the meeting. Each Japanese as a Second Language SIG member shall have an equal voting right at the AGM. Members of the SIG present at the AGM will constitute a quorum. At this meeting, SIG officers will report on the state of the SIG's treasury, membership, programs, and publicity during the period since the last AGM. Officers for the coming year will be elected at the AGM. Members may also vote for officers via the Internet preceding the meeting.

Executive Board

Article 6

The Executive Board shall be the chief policy-making body of the Japanese as a Second Language SIG. The Executive Board consists of officers. Each officer shall have an equal voting right at the Executive Board Meeting. All proposals and motions shall be approved by a majority vote of the officers attending the meeting. In the event that voting cannot resolve the issue because the Executive Board members are equally divided on the issue, the Chairperson shall cast the deciding vote.

Officers

Article 7

The Japanese as a Second Language SIG has the following officers: Coordinator, Treasurer, Membership Chair, Program Chair, Publicity Chair, and Publications Chair. Officers shall be elected and approved at the AGM held at the JALT International Conference. Members may also vote for officers via the Internet preceding the meeting. The term of office shall be for 1 (one) year. An officer shall begin his or her term of office immediately following the AGM and perform his or her duties until the election at the following year's AGM. However, reelection shall not be prohibited. Any officer may hold more than one officer position. However, the coordinator and treasurer positions shall not be held by the same person.

Remuneration

Article 8

Officer's expenses needed to perform his or her duties shall be reimbursed.

Publications

Article 9

The Japanese as a Second Language SIG shall produce at least three publications, including online versions, per year.

なければならない。

(会計年度)

第10条

日本語教育研究部会の会計年度は毎年4月1日に始まり、翌年の3月31日に終わるものとする。

(定款の変更)

第11条

この定款を変更しようとするときは、執行役員会の少なくとも3名の役員もしくは本部会会員の少なくとも5%によって改正案が提案されなければならない。提案された改正案は本部会全会員にきちんとした書式で明確に説明され、オンラインで通知される手続きを経て審議されなければならない。提案された改正案の承認には、年次総会に出席した会員の過半数の賛成を必要とする。不在者投票を可能とする。

日本語教育研究部会細則

1. 役員の仕事

(1) 部会代表

部会代表は、本部会執行役員会活動の企画および本部会の業務監督に関する全般的な責任を負う。部会代表は、本部会の年次総会および本部会が後援するその他の行事を統轄しなければならない。部会代表の不在においては、代表により指名された他の役員が部会の議長を務めなければならない。部会代表は、他の類似団体との連絡役を務めなければならない。部会代表は、JALTに年次報告書を提出しなければならない。

(2) 会計担当

会計担当は、すべての財務記録を管理し、本部会のすべての資金を集め、すべての支出を行う責任を負う。会計担当は、本部会の財務状況を年次総会において発表し、定期会計報告書を全国研究部会会計連絡係に提出しなければならない。会計担当は、計算書類を会計年度末の決算後に行われる内部監査のために作成しな

Financial year

Article 10

The Japanese as a Second Language SIG's financial year shall begin on 1 April and end on 31 March.

Amendments

Article 11

Amendments to this Constitution must be proposed by at least three members of the Japanese as a Second Language SIG Executive Board or at least 5% of the Japanese as a Second Language SIG members. The proposed amendment(s) shall be ratified in a procedure clearly explained to all Japanese as a Second Language SIG members in writing and delivered online. The proposed amendment(s) must be ratified by a simple majority of the members voting at the AGM. Voting by absentee ballot will be possible.

Bylaws of the Japanese as a Second Language SIG

I. Officer Duties and Committees

- 1. Coordinator:** The Coordinator shall have general responsibility for coordinating the activities of the Japanese as a Second Language SIG Executive Board and for directing the affairs of the Japanese as a Second Language SIG. She/he shall preside at the Japanese as a Second Language SIG AGM and at other Japanese as a Second Language SIG sponsored events. In the absence of the Coordinator, another officer appointed by the Coordinator shall chair the meeting. The Coordinator will serve as a liaison to other similar organizations. The Coordinator shall submit an annual report to JALT.
- 2. Treasurer:** The Treasurer shall keep all financial records and collect and disburse all funds of the Japanese as a Second Language SIG. She/he shall present an account of the financial status of the organization at the Japanese as a Second Language SIG AGM and submit regular financial reports to the National SIG Treasurer Liaison. The Treasurer shall prepare the financial documents for an internal audit to take place after the books have been closed at the end of each fiscal year.
- 3. Membership Chair:** The Membership Chair shall be responsible for

ければならない。

(3) 会員担当

会計担当者は、会員の登録や更新、会員によって提供された情報の管理、会員の総合的かつ最新のリストの管理、内部分析のためのデータベース化、そして該当する JALT 役員への会員情報の提供を行う。会員担当者は、JSL SIG 出版物の配送のため、広報担当者として出版担当者、会報担当者を補助する。

(4) 企画担当

企画担当者は、必要に応じて本研究部会の役員とその他の JALT 関連担当者として連絡を取り、定期的または特別なプログラムの立案・企画を管理する。JSL SIG 会員からの発表提案を促し、必要に応じて審査する。JALT 年次国際大会、SIG フォーラムの発表者に連絡を取り、発表の調整を行い、JALT 支部、JALT の特別な会合、その他の L2 教育に関係する国内外の組織にプログラムを提供する。

(5) 広報担当

広報担当者は、JSL SIG 会員に対しテレ・コミュニケーション (E メール及びインターネット上) を促進・取りまとめし、JSL SIG 会員のメーリングリスト、役員グループ、SIG ウェブサイトの管理に責任を持つ。担当者は企画担当者として協力し JSL SIG の会合等を適切な時期に宣伝する。

(6) 出版担当

出版担当者は、少なくとも年3回、会報 (英語名は『JALT JSL SIG Newsletter』) を編集し、発行する義務を負う。会報は、オンラインでの発行になることもあるが、少なくとも年一回は印刷した形で発行されるものとする。編集者は、必要な場合は、会報編集助手および編集部員を指名することができる。

(7) 要件とされる6つの役職に加えて、必要と認められる他の重要な責任を果たすために、会報担当、ウェブサイト担当、書記、無任所役員など他の役職を制定することができる。これに加え、数を限定しないボランティアの役員がチームとして副広報委員長など責任分担を反映するような名称を使って協力することができる。

(8) 本部会代表に指名される諸委員会の委員には、JSL SIG 会員がなることもできる。ただし、各委員会の委員長は JSL SIG 執行役員会の役員でなければならない。

II. 任命、選挙、欠員及び解任

registering and renewing the Japanese as a Second Language SIG membership, keeping membership information provided by members, maintaining a comprehensive and up-to-date list of the membership, databasing for internal analysis, and forwarding membership information to the appropriate JALT officers. The Membership Chair shall assist the Publicity Chair, the Publications Chair, and the Newsletter Editor as needed for the distribution of the Japanese as a Second Language SIG publications.

4. **Program Chair:** The Program Chair shall supervise the planning and organizing of all regular and special programs and provide the necessary information to officers of the SIG or other JALT agencies as needed. S/he shall solicit presentation proposals from the Japanese as a Second Language SIG members and arrange for vetting them where necessary. S/he shall contact and arrange for speakers to present at the JALT International Conference and SIG Forum and actively offer programs to JALT Chapters, special events of JALT, or other L2 educational organizations within and outside of Japan.
5. **Publicity Chair:** The Publicity Chair shall foster and coordinate telecommunications (email, Internet) among the Japanese as a Second Language SIG members and is responsible for the management of the Japanese as a Second Language SIG's member listserv, Officers' group, and SIG website. The Chair shall also make efforts to advertise the Japanese as a Second Language SIG events in a timely manner in conjunction with the Program Chair.
6. **Publications Chair:** The Publications Chair is responsible for editing and publishing at least 3 official newsletters (*JALT JSL SIG Newsletter*) per calendar year. Newsletters may be published online, but at least one issue per year will be published in print. The editor is permitted to appoint an assistant newsletter editor and newsletter staff as necessary.
7. In addition to the six required positions, supporting positions may be instituted to identify other important responsibilities such as: Newsletter Editor, Website Editor, Recording Secretary, Member-at-Large, etc. Any number of volunteer officers may work together as a team using titles to reflect this sharing of responsibilities such as Co-Publicity, etc.
8. Membership on committees appointed by the Coordinator is open to ordinary SIG members. The chair of each committee, however, must be a member of the Japanese as a Second Language SIG Executive Board.

II. Nominations, Elections, Vacancies, and Removals

(1) JSL SIG 執行役員会は正会員に対して、本部会年次総会に先立って文書によってあるいは年次総会において直接、役員候補者の指名を行うように求め、その指名を受理する。

(2) 役員候補者は、指名の受諾を認め年次総会に略歴を提出しなければならない。

(3) 執行役員会役員は、役員候補者名簿を決定するために、本部予備選挙として会員を選挙人名簿に登録する権限を有する。役員候補者名簿は執行委員会に動議として提案され承認を得る。新設あるいは分担する役職の数に制限はない。選挙人は JSL SIG 会員とする。

(4) いずれの役職にも2名またはそれ以上の候補者がいないときには、本部会執行役員会は役職を充たした候補者名簿を年次総会に提案し、出席した会員の承認を得る。複数の候補者がある役職がある場合には、年次総会にて選挙を行うかあるいは年次総会に先立ってインターネットによって選挙を行う。この選挙の結果は、本部会執行役員会の承認を受けなければならない。

(5) 何らかの理由で役員に欠員が出た場合は、部会代表がそれを補充し、JSL SIG 執行役員会の承認を受ける。

(6) 役員が、JSL SIG 定款及び細則または JALT 全国執行役員会方針に定められた職務を遂行しない場合は、JSL SIG 執行役員会の4分の3の賛成投票によって、これを解任することができる。

III. 言語

JSL SIG の運営に使用する言語は、英語と日本語、またはそのどちらかとする。

IV. SIG の活動

会則に述べられた目的を遂行することに加え、JSL SIG は会員数を 50 名以上、役員数を 4 名以上に維持し、会報を年 3 回以上発行することを優先的に取り組む。

V. 改正

本細則の改正は、JSL SIG 執行役員会の多数決により提案されなければならない。改正案は年次総会開催前に会員に配布される。改正案が有効になるには、年

1. Nominations for officers by members in good standing shall be solicited and accepted by the Japanese as a Second Language SIG Executive Board, either in writing prior to the AGM or in person at the meeting.
2. Candidates must acknowledge acceptance of the nomination, and provide relevant biographical information at the AGM.
3. The Executive Board members shall be empowered to poll the voting members in the form of a primary SIG election in order to determine a slate of officers to be presented as a motion for approval by the AGM. There is no limit to the number of officer positions that can be created or shared. Voting members shall be the Japanese as a Second Language SIG members.
4. If no officer positions are being contested among two or more candidates, the Japanese as a Second Language SIG Executive Board may present the full slate of officers to the membership at the AGM for approval by the members present. If there are contested positions, elections will take place at the AGM or prior to the AGM via the Internet, with the results subject to approval by the Japanese as a Second Language SIG AGM.
5. If for any reason an office becomes vacant, the vacancy shall be filled by appointment by the Coordinator, subject to approval by the Japanese as a Second Language SIG Executive Board.
6. An officer who fails to perform his/her duties under the Japanese as a Second Language SIG Constitution and Bylaws or the JALT National Executive Board policies may be removed from office by a three-fourths vote of the Japanese as a Second Language SIG Executive Board.

III. Language

For administrative purposes, the working languages of the Japanese as a Second Language SIG shall be English and/or Japanese.

IV. SIG Activities

In addition to fulfilling its purpose as stated in the constitution, the Japanese as a Second Language SIG will place priority on keeping the number of members at 50 or more, the number of officers at 4 or more, and the number of newsletters published per year at 3 or more.

V. Amendments

Amendments to these Bylaws may be proposed by a majority vote of the Japanese as a Second Language SIG Executive Board. Any such proposed amendments shall be distributed to the members before the AGM. To become

次総会に出席した会員の過半数の賛成によって承認されなければならない。もしくは、JSL SIG 執行役員会の3分の2の賛成で改正されるものとする。

VI. 議事進行の手続き

部会代表は、JSL SIG 執行役員会および年次総会の運営手続きを提案する。この提案に異議のある場合は、出席の執行役員が定款及び細則に即して議事進行の規則と手続きを議論して定めるものとする。

effective, proposed amendments must be approved by a simple majority of the members voting at the AGM. Alternatively, these Bylaws may be amended by a two-thirds vote of the Japanese as a Second Language SIG Executive Board.

VI. Management of Meetings

The Coordinator shall recommend procedures for the management of the Japanese as a Second Language SIG Executive Board and the Annual General Meeting. In case of objections to such recommendations, the Executive Board members present shall discuss and agree upon rules and procedures to manage the meeting, consistent with the Constitution and Bylaws.
